

Иероним Босх Между Раем и Адом

*Иероним Босх*  
*Между Раем и Адом*

Хрис Вилл

Издательство «СТОКЕРКАДЕ»

## ***Оглавление***

|   |     |
|---|-----|
| Между Раем и Адом                             | 8   |
| Кем был Иероним Босх?                         | 10  |
| Сотворение                                    | 15  |
| Небесное сражение и Грехопадение              | 26  |
| Земные соблазны и смертные грехи              | 33  |
| Смерть и Страшный суд                         | 79  |
| Рай   | 85  |
| Ад  | 91  |
| Список использованных литературных источников | 118 |
| Список использованных иллюстраций             | 119 |

*‘Dus foremeerde die here god den mensche vanden  
slime der aerden... Ende die here god had vanden  
beghinne geplant dat paradys der weeldicheit:  
daer hi den mensche in dede die hi geformeert hadde’*

*«И создал Господь Бог человека из праха земного...  
И насадил Господь Бог вначале рай полный изобилия,  
и поместил там человека,  
которого создал»*

из: Bible in duytsche, Делфт 1477г.



**Адам и Ева** • Книга «Бытие» рассказывает о том, как Бог на шестой день создал человека. И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему по подобию Нашему... И Бог сотворил человека... Мужчину и женщину сотворил Он их. И благословил их Бог, и сказал им Бог: Плодитесь и размножайтесь» («псалтирь» 1:26-28). Посреди природного рая Босх изображает сцену, рассматривая которую сложно понять, что конкретно изображено на этой сцене. Это создание «женщина» (Ева), как описано во втором рассказе о создании в книге «Бытие» 2:21-22 «И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребер его, и закрыл то место плотию». Затем создал Господь Бог из ребра, взятого у человека, жену. Или речь идёт о райском бракосочетании? Тогда там указан не Бог, а Христос как творец, «Слово» которым всё было создано, которым было дано благословение и пожелание плодиться и преумножаться. Райское бракосочетание являлось прототипом бракосочетания и поэтому изображалось в средневековье на различных бытовых предметах.

Удивительное райское драконовое дерево «draecena draco» Босха является откровенной имитацией курьёзного дерева, изображённого Мартином Шонгауером в 1471/73г., на гравюре «Бегство в Египет». Босх был знаком с актуальной работой Шонгауера, которая тогда, по всей вероятности, была представлена в Хертогенбосе. Кот с мышью в пасти указывает как на теологическую часть, так и на то, что животный мир никогда не был безгрешным, как до, так и после неизбежного грехопадения • *Райская панель «Сад земных наслаждений», Мадрид*

**Райские животные** • В саду Эдема, с обеих сторон розовых райских фонтанов, изображены различные звери, пасущиеся на расстилающемся перед нами мирном пейзаже, со скальными образованиями странной формы. Слева несколько животных утоляют жажду водой. Кроме крупного рогатого скота, пьют воду: лошадь, олень, в первую очередь бросается в глаза – белый единорог. Рядом с этим сказочным животным стоит коричневый оленеобразный зверь с поднятой головой, на которой красуется один рог.

На заднем плане, между деревьев размещены, своего рода, тапир, слон с обезьяной на спине, какое-то странного вида двуногое животное с длинными лопухими, ушами, собака и жираф. Также на заднем плане изображен полёт птиц, плавно опускающихся и похожих на ибисов, и стаи чёрных птиц кружащихся вокруг горы странной формы. Далее, на картине изображен ещё и дикобраз, свинья с мальчиком, большая прыгающая рептилия, стадо оленей, и лев, пожирающий оленя. Сцена со львом, пожирающим свою добычу, грубо разрушает всю мирную идиллию. Что это? Естественный порядок вещей или это зло, уже существующее в раю?

Многих из изображённых экзотических животных, Босх не мог увидеть своими глазами, при описании этих животных он черпал изображение лишь из популярного Бестиария. Как правило, Бестиарием называются иллюстрированные книги с описанием природы дальних стран. В средние века люди безоговорочно верили в существование фантастических и мифических зверей таких как единорог. Странное чудовище на двух ногах, с собачьей головой и лопухими ушами, возможно, было срисовано с резьбы по дереву Эрхарта Рееувич с работы «Peregrinatio in Terram Sanctum (Паломничество на Святую землю)». Это было описание путешествия, в Святую страну опубликованное в 1486г., в первый раз Бернхардом фон Брейденбахом. • *Райская панель «Сад земных наслаждений», Мадрид*





**Небесная война** • Что может быть ещё более странным, чем война ангелов? Насколько парадоксальна война в небе? И всё же когда то там была война, война, между Добром и Злом. Идея добра и зла как двух непримиримых, воюющих космических сил берёт начало от персидского мага Зороастра или Заратустра (приблизительно от 628-551 г. до рождения Христова).

В Христианском представлении эта война идёт между верными Богу и мятежными ангелами. Бог приказал им поставить новосозданного человека над собой, и они должны были подчиняться человеку. Несколько ангелов, в числе которых Люцифер, были совершенно не согласны с подобным поворотом событий. Такого не может быть, как может ангел быть ниже человека? Они устроили мятеж, из-за этого Бог приказал им покинуть царство небесное, что привело к ожесточённой битве.

Архангел Михаил в полном вооружении ведёт воинства небесные. Его мощным оружием является золотой крест, символ христианской веры. Тёмные мятежники были разбиты воинством небесным и низринуты с небес. Как только они рухнули за границы царства небесного, изменили «злые небесные души» свой облик. Они превратились в различные демонические, животные образы, такие как, например: насекомые, крылатые жабы и рептилии.

Эта метаморфоза описана в «Die dietsche Lucidarius (Немецком Люцидариум)» четырнадцатого века в обработке Ансельма «Elucidarium (Элюцидарий)». В нём, кроме всего прочего, написано что ангелы «посыпались вниз похожие на жаб». Исходом этой борьбы явилось изгнание падших ангелов, положившее начало существованию зла на земле, которое в свою очередь вызвало появление дьявольского искушения и грехопадения. • *Райская панель «Страшный суд», Вена*





**Грехопадение** • «И насадил Господь Бог рай в Эдеме, на востоке...», написано в «книге Бытие» 2:8. Посреди рая стояло древо жизни, вблизи древа познания добра и зла. Господь бог предупреждал Адама: От дерева познания добра и зла, не ешь от него; ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь. Но змей-искуситель, самый коварный из созданий Божьих, уговорил жену Адама, Еву, сказав что «в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло». И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно и взяла плод его.

Змей висит в кроне дерева и предлагает Еве ещё один фрукт. Ева собирается соблазнить Адама съесть яблоко. Она смотрит в направлении фрукта, красного цвета, который она держит в правой руке перед собой, протягивая его вверх. Кажется, что Адам ещё сопротивляется, но он скоро поддастся искушению.

Змей Иеронима Босха сразу бросается в глаза. Он, частично, вылитая Ева, его лицо и волосы похожи на лицо и волосы Евы. Кроме того у него есть тело с грудью и с человеческими руками. Неужели он мог внушать доверие? И всё же в нём можно легко распознать дьявольского соблазнителя, стоит только посмотреть на его когтистые лапы и чешуйчатый хвост. Некоторое время спустя Бог проклял змея: «ты будешь ходить на чреве твоём, и будешь есть прах во все дни жизни твоей». • *Райская панель «Страшный суд», Вена*



***Искушение Святого Антония*** • Террористическая группа звериных бесов увлекает Антония в небо. Его окружают летучие рыбы, вооруженные чудовища и дирижабль. В настойчивой молитве он оказывает им смелое сопротивление. Он одет в традиционную коричневую монашескую рясу с эмблемой тау-креста.

В первую очередь Антоний получил известность за его изнурительную душевную и телесную борьбу с самыми ужасными искушениями и дьявольскими мучениями. Благодаря, своей победе над дьяволом, одержанной благодаря его непоколебимой вере, он может, как и Христос, послужить примером для любого христианина. История жизни этого великого человека была описана его учеником, Афанасием, в «Житии Святого Антония».

Святой родился приблизительно в 251г., в Кома, ныне именуемой Qīman el-Ar в Среднем Египте, и умер отшельником 17 января 356г., где-то в Египетской пустыне. Не смотря на то, что св. Антоний никогда не создавал собственную монашескую общину, он считается праотцом монашества, он был первым и самым известным из отцов-пустынников, оставивших мирскую жизнь позади ради того, чтобы стать отшельником и искать связь с Богом. Он был первым христианином, который прожил всю свою жизнь отшельником, поэтому в дальнейшем у него появилось много последователей. Он прожил 35 лет в гробовой пещере и 20 лет на горе возле Нила, именуемой в данный момент El-Maimum, после чего отшельник удалился жить в пустыню. Он вёл аскетический образ жизни в оазисе, – который в данный момент называется: Djebel el-Galala el Quibliya – взяв с собой лишь только самое необходимое продовольствие. Благоговение перед Антонием было очень популярно во времена Босха и достигло своего пика в начале шестнадцатого века. Собственного отца Иеронима называли Антонием. • *Правая створка «Искушение Святого Антония», Лиссабон*

***Птица на коньках*** • Существо, изображённое на картине в качестве посланника на коньках, кажется нам загадочным. Это горбатая фигура птицы, с огромными висячими ушами и длинным острым скрещённым клювом с зубами. Она катится на коньках, царапая лёд, с воронкой на голове и с нанизанным на клюв письмом. В воронку вставлена голая ветка, на которой болтается шарик, привязанный на верёвке. На её красной мантии красуется эмблема.

Перевернутая воронка на голове является намёком на обман. На письмо прилеплена красная почтовая марка и написан текст, который можно прочесть разными способами и следовательно по разному интерпретировать. Теперь прочитайте, пожалуйста, последовательно: слово «grasso», написано вверх ногами. Оно могло обозначать «жир» и подразумевать слово «симония» - валовые доходы от торговли индульгенциями. Или в зеркальном отображении написано «protio»? Это сокращение слова «protestatio - протест», оно могло подразумевать лицемерный протест дьяволов и демонов против мучений Антония. Другие читают здесь «oisuif» или «oisuu», понимается как 'osif', намёк на лень птицы-чудовища, которая скользит на коньках, и, потому ей нет необходимости ходить. Даже существует вероятность, того что здесь написано слово «bosco», имя Босха, но на итальянском языке. • *Правая створка «Соблазнение Святого Антония», Лиссабон*







**Псевдо-Мария** • В музее, в городе Лиссабоне, в центральной части известного триптиха «Соблазнение Святого Антония» в уголке, изображена странная сцена. Зрелище разыгрывается в пределах поля зрения Антония, истерзанного физически, но, в первую очередь душевно. Разыгрывается дьявольская пародия на знаменитую библейскую тему о деве Марии и Иосифе, которые спасаются бегством в Египет. Как Антихрист несколько раз появляется перед Антонием пытаясь направить его по ложному пути, так и Мария вводит нас в заблуждение и превращается в псевдо-Марию. Мария деформируется в чудовищное «человеко-дерево» с хвостом ящерицы. Её голова вставлена в треснувший пень, а её руки, выглядят как цепляющиеся лапы из погнутых голых веток. Она сидит, наклонившись над своим ребёнком, на своём «скакуне». Но «скакун» этот, осёл из Библии, оказывается гигантской крысой, идущей по воде вброд. Мать и ребёнок окружены бандой странных всадников. Представляют ли они солдат Ирода? И возможно ли там также распознать Иосифа? Только запелёнутый в ткани ребёнок кажется «настоящим» в этой сцене «побега в Египет».

Вышеописанная сцена не является связанной с текстом иллюстрацией к священной легенде, а полностью вымышленной интерпретацией Босха, сценой безумного обмана воображения. Художник создаёт убедительную картину внутреннего конфликта, борьбу между желанием и запретом, между сильными и слабыми сторонами человека. Чем сильнее сила соблазна или обмана, тем лучше, для непоколебимого Антония. Ведь поражение дьявола становится от этого только крушительнее. • *Средняя створка «Соблазнение Святого Антония», Лиссабон*





**На возе сена** • Наверху высоко нагруженного воза сена находятся две влюблённые пары, привлечённые музыкой и пением лютниста. Но и дьявол тоже не дремлет, он играет свою мелодию. Посмотрите на голубое, крылатое чудовище со странным павлиньим хвостом, которое дует в свою морду-свисток. Из-за дьявольских фальшивых нот влюблённые пары глухи к гласу молящегося ангела, который в облаках ищет связь с Христом, и который является свидетелем всего этого безумия. Тот факт, что на картине дьявол-музыкант изображён голубым цветом, с мордой-свистком или «трубой», говорит об обманчивости его характера. Собственно говоря «трубить» означает обманывать. Над голубым дьяволом сидит сова, привязанная к ветке, и зазывает к себе птиц. Птицы будут пойманы на смазанные клеем ветки. Мотив совы во времена Босха накопил значительный символический потенциал, сова часто связывалась с любовью и похотью, на картине она используется в качестве приманки, её цель привлечь и обмануть маленьких птиц.

Влюблённые на возе сена так погружены друг в друга и в музыку, что они не замечают, что телегу тащат чудовищные демоны, прямо в ад. Они также не понимают, что «всякая плоть - тленна». Этот земной воза сена имеет определённое символическое значение: сено, которое глупое человечество так страстно пытается завоевать, олицетворяет все тленные земные наслаждения. Ветхий Завет Библии «Исаия» 40:6-8 указывает на прямой источник: «Всякая плоть - трава ...», и т.д. Глупый человек не может понять разницы между тленностью имущества и вечным спасением в загробной жизни. • *Средняя панель «Воз сена», Мадрид*





**Светлый туннель** • Написанная Босхом стратосфера и поднятие в рай выглядят очень необычно. Он изображал конец восхождения души умершего на небеса, как проход через туннель цилиндрической формы в полной темноте. Ангелы сопровождают обнажённые человеческие души из тьмы в светлый туннель. Это ворота в загробный мир; и там, в конце туннеля, сверкает ослепительный небесный или божественный свет.

Возможно, что Босх в этом видении вечной жизни, был вдохновлён идеологией Брабантского священника и автора Яна ван Рёйсбрук (1293-1381). Этот влиятельный мистик в своих сочинениях рассказывает об излучении исходящем от Бога, которое было похоже на необъятный свет. Он также неоднократно использовал метафору, единится со Светом. Этот свет является символом чистоты, понятием (увидеть свет), а также с истиной верой, и заново появиться на свет. Он изображает светлый туннель с помощью мазков в форме концентрических кругов на тёмном фоне, это необычное и оригинальное открытие Иеронима Босха. Светлый туннель Босха постепенно, словесно и образно, превратился в икону. Туннель является символом надежды: «в конце туннеля горит свет», ожидается, что там будет лучше. Так называемую «клиническую смерть» часто сравнивают с проходом через узкий темный туннель, в конце которого, различается яркий свет • *«Видения потустороннего мира», Венеция*





**Человек-дерево** • Руки и тело этой гибридной фигуры буквально и образно наполнены выпивкой и сексом. Голова «человека-дерева» наполовину скрыта под щитом и за его собственным яйцевидным корпусом. На полом, частично разрезанном теле находятся два гниющих пня, служащих руками, а также и «лапами», на которых покоится чудовищная фигура. Несколько острых веток от мёртвых пней пробивают корпус. Эти пни высажены в небольшие лодки, плавающие на воде. Через плечо, смотрящее в прошлое лицо - по некоторым данным, автопортрет Босха - усмехающееся нам, как зрителям. Таким образом художник привлекает зрителей к монстриариуму. На верхней части головы покоится своеобразный диск со стоящей на нём волюнкой, вокруг которого танцуют хороводом бесы и грешники, рука об руку. Этот народный духовой инструмент с его розовым цветом и его специфической формой является очевидным фаллическим символом. На конце ветви, пронзающей тело в двух местах, висит флажок с розовой «волюнкой»; которая является явным продолжением гигантской волюнки. В полости корпуса, расположен дьявольской кабак, где заняты пиршеством три гостя, в это время как хозяйка занята наполнением своего кувшина. По лестнице на корпусе залезает наверх почти обнажённая фигура; на плече у фигуры палка с висящим на ней кувшином; в заднице у него стрела. Это напоминает фразу из «Proverbia Communia» с 1480, которая гласит: «Многие нарезают прутья в первую очередь для себя». До сих пор существует подобная поговорка в Голландских словарях: «Нарезать розги для своей собственной задницы», что означает подготавливать своё собственное наказание.

• *Адская панель «Сад земных наслаждений», Мадрид*

***Дьявол на горшке*** • На самом известном изображении Иеронима Босха, в аду на горшке восседает жуткая птица-монстр. Возможно что, также как и некоторые другие изображения ада, Босх позаимствовал этот мотив из истории о Видениях Тондала пятнадцатого века. «Зверь сидел над прудом». Существует очень много старых книг в соответствии с подлинным «Видением Тондала», истории написанной в двенадцатом веке монахом бенедиктинского монастыря. До сих пор ещё существуют почти 250 написанных от руки манускриптов, по крайней мере, на пятнадцати языках, один из которых полностью иллюстрирован. «Рассказ» Тондала о его ужасающем путешествии в ад был в средние века очень популярен. В 1484 году в городе Хертогенбос появилась книга, изданная на Нидерландском языке.

«Het Boeck van Tondalus Vysioen», было первым названием самой первой книги изданной в Хертогенбосе печатником Герардусом Леемпт. В этой книге было описано путешествие в глубины ада, длинное описание вонючих окрестностей с длинным перечнем странных чудовищ и жутких пыток, проводимых визжащими бесами и демонами. Несмотря на то, что он не изображал сцены в буквальном смысле, на некоторых деталях адских видений Босха видно сходство с этим ужасным приключением. В документированной истории человечества, Тондал и его ангел-хранитель видели «одного зверя, который выглядел совсем по-другому в отличие от всех зверей, которых они ранее видели». У этой огромной птицы «железная морда и железные когти. (...) Этот зверь глотал все души». Чудовище пожирает нецеломудренных священников и монахинь, и испражняется ими в замерзшее озеро, где затем и мужчины, и женщины, рожают змей. Голубой дьявол Босха заседает не только на ночном горшке, он коронован котлом, а ноги его засунуты в кувшины. Таким образом подчёркивается его чрезмерный эгоизм. • *Адская панель «Сад земных наслаждений», Мадрид*



*С благодарностью:*

Арт-Центр Иеронима Босха, Музей Бойманса ван Бёнингена Роттердам, Эрик де Бёйн, Берт ван Холст, Йос Колдевай, Меркаторфондс Антверпен, Петер ван Реутер, Пим ван Схаик, Бернарт Вармет и Паул Вилл (†)

*Оформление:*

Стокеркаде (Пим ван Схаик), Амстердам

*Перевод:*

[www.russischvertaalbureau.nl](http://www.russischvertaalbureau.nl)

Насколько нам известно, составители получили от владельцев изображений разрешение на публикацию материалов. В случае претензий на права на изображения использованные при публикации настоящей книги, мы просим вас обращаться к составителям книги.

Все права защищены. Запрещено использовать части данной публикации для воспроизведения, хранить в автоматизированной системе данных или публиковать любым другим способом, без предварительного разрешения издателя:

Стокеркаде Культурно-историческое издательство

Stokerkade 124, 1019 XB Amsterdam

tel. (020) 320 81 78

e-mail: [info@stokerkade.nl](mailto:info@stokerkade.nl)

[www.stokerkade.nl](http://www.stokerkade.nl)

ISBN 97890 79156 306

